

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



## JINHUI HOLDINGS COMPANY LIMITED

# 金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

## 海外管制公佈

### JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED

截至二零一三年三月三十一日止季度之

第一季度報告

本海外管制公佈乃金輝集團有限公司（「本公司」）根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條及第13.10(B)條及香港法例第571章證券及期貨條例第XIVA部之規定而發出。

請參閱隨附本公司擁有約54.77%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited（「Jinhui Shipping」）按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零一三年五月二十八日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

隨附Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據國際會計準則委員會頒佈之國際財務報告準則及香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

本公司股東及有意投資者於買賣本公司股份時務請審慎行事。

承董事會命  
金輝集團有限公司  
主席  
吳少輝

香港，二零一三年五月二十八日

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。



# JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED



# 概要

## 二零一三年第一季度

- ◇ 季內營業收入下降 8%至五千四百萬美元
- ◇ 季內溢利淨額下跌 68%至三百萬美元
- ◇ 每股基本盈利：0.034 美元
- ◇ 於二零一三年三月三十一日之資本負債比率：41%

Jinhui Shipping and Transportation Limited (「本公司」) 之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」) 截至二零一三年三月三十一日止季度之未經審核簡明綜合業績。

## 簡明綜合全面收益表

		截至 二零一三年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
	附註			
營業收入	2	53,875	58,522	234,035
其他經營收入		3,010	3,846	28,463
利息收入		866	1,230	4,651
船務相關開支	3	(34,451)	(35,338)	(146,984)
員工成本		(1,858)	(1,613)	(11,653)
其他經營開支		(1,900)	(2,143)	(7,454)
折舊及攤銷前之經營溢利		19,542	24,504	101,058
折舊及攤銷		(14,871)	(13,464)	(56,757)
經營溢利		4,671	11,040	44,301
財務成本		(1,842)	(2,202)	(8,720)
除稅前溢利		2,829	8,838	35,581
稅項	4	-	-	-
期 / 年內本公司股東應佔 溢利淨額及全面收益總額		2,829	8,838	35,581
每股盈利	5			
— 基本及攤薄		0.034美元	0.105美元	0.423美元

## 簡明綜合財務狀況表

	附註	二零一三年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一二年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一二年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
<b>資產</b>				
<b>非流動資產</b>				
物業、機器及設備		1,190,818	1,159,661	1,203,538
投資物業		3,333	-	3,333
可出售財務資產		203	395	395
		<b>1,194,354</b>	1,160,056	1,207,266
<b>流動資產</b>				
存貨		3,422	1,318	7,242
應收貿易賬項及其他應收賬項		29,047	44,386	48,804
按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產		100,204	66,543	76,020
已抵押存款		23,989	9,549	19,776
銀行結存及現金	7	91,492	200,049	126,770
		<b>248,154</b>	321,845	278,612
<b>資產總值</b>		<b>1,442,508</b>	1,481,901	1,485,878
<b>權益及負債</b>				
<b>資本及儲備</b>				
已發行股本		4,202	4,202	4,202
儲備		852,126	822,554	849,297
<b>權益總值</b>		<b>856,328</b>	826,756	853,499
<b>非流動負債</b>				
有抵押銀行貸款	8	476,737	514,386	492,936
<b>流動負債</b>				
應付貿易賬項及其他應付賬項		37,515	64,094	61,410
撥備	9	5,906	7,801	8,660
應付控股公司款項		68	41	73
有抵押銀行貸款	8	65,954	68,823	69,300
		<b>109,443</b>	140,759	139,443
<b>權益及負債總值</b>		<b>1,442,508</b>	1,481,901	1,485,878

## 簡明綜合權益變動表

	已發行 股本 (未經審核) 千美元	股本溢價 (未經審核) 千美元	資本贖回 儲備 (未經審核) 千美元	實繳盈餘 (未經審核) 千美元	以股份 為基礎 支付予僱員 之酬金儲備 (未經審核) 千美元	可出售 財務資產 儲備 (未經審核) 千美元	留存溢利 (未經審核) 千美元	權益總值 (未經審核) 千美元
於二零一二年一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	719,807	817,918
期內溢利淨額								
及全面收益總額	-	-	-	-	-	-	8,838	8,838
於二零一二年 三月三十一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	728,645	826,756
於二零一三年一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	755,388	853,499
期內溢利淨額								
及全面收益總額	-	-	-	-	-	-	2,829	2,829
於二零一三年 三月三十一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	758,217	856,328

## 簡明綜合現金流量表

	截至 二零一三年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
<b>經營業務</b>			
經營業務所得(所用)之現金	(8,857)	19,389	70,989
已付利息	(1,886)	(2,152)	(8,720)
<b>經營業務所得(所用)之現金淨額</b>	<b>(10,743)</b>	17,237	62,269
<b>投資活動</b>			
已收利息	890	872	4,506
存放日起三個月以上 到期之銀行存款減少(增加)	9,885	(8,405)	11,595
已收股息收入	9	69	635
購買物業、機器及設備	(2,151)	(25,130)	(112,300)
終止非上市投資所得之款項	474	-	-
購買投資物業	-	-	(4,015)
<b>投資活動所得(所用)之現金淨額</b>	<b>9,107</b>	(32,594)	(99,579)
<b>融資活動</b>			
新增有抵押銀行貸款	501	20,150	94,058
償還有抵押銀行貸款	(20,045)	(16,615)	(111,622)
已抵押存款之增加	(4,213)	(1,655)	(11,882)
<b>融資活動所得(所用)之現金淨額</b>	<b>(23,757)</b>	1,880	(29,446)
<b>現金及現金等值項目之減少淨額</b>	<b>(25,393)</b>	(13,477)	(66,756)
<b>期/年初結存之現金及現金等值項目</b>	<b>111,687</b>	178,443	178,443
<b>期/年終結存之現金及現金等值項目</b>	<b>86,294</b>	164,966	111,687

附註

## 附註：

### 1. 編製基準及會計政策

未經審核之簡明綜合中期財務報表乃按照國際會計準則委員會頒佈之國際會計準則第 34 號「中期財務報告」及香港會計師公會頒佈之香港會計準則第 34 號「中期財務報告」而編製，及未經本集團之核數師致同（香港）會計師事務所有限公司進行審閱。在此中期財務報表所採用之會計政策及編製基準與截至二零一二年十二月三十一日止年度之全年財務報表所採用者一致。

### 2. 營業收入

本集團主要從事國際性船舶租賃及擁有船舶之業務。營業收入為本集團之自置及租賃船舶所產生之運費及船租收入。

### 3. 船務相關開支

船務相關開支主要包括船租付款及佣金付款、船舶經營開支及船租租金之虧損撥備。船舶經營開支基本上由船員開支、保險、備件及消耗品、維修及保養以及其他經營開支所組成。

### 4. 稅項

由於本集團於所有相關期間 / 年度概無應課稅溢利，故並無就稅項作出提撥準備。

### 5. 每股盈利

截至二零一三年三月三十一日止季度之每股基本及攤薄盈利乃按季內之溢利淨額 2,829,000 美元（二零一二年三月三十一日：8,838,000 美元）及季內已發行之普通股加權平均數 84,045,341（二零一二年三月三十一日：84,045,341）股計算。

截至二零一二年十二月三十一日止年度之每股基本及攤薄盈利乃按年內之溢利淨額 35,581,000 美元及年內已發行之普通股加權平均數 84,045,341 股計算。

### 6. 中期股息

董事會經決議就截至二零一三年三月三十一日止季度不建議派發任何中期股息（二零一二年三月三十一日：無）。

### 7. 銀行結存及現金

	二零一三年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一二年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一二年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
列賬於簡明綜合現金流量表之現金及現金等值項目	86,294	164,966	111,687
存放日起三個月以上到期之銀行存款	5,198	35,083	15,083
	<b>91,492</b>	<b>200,049</b>	<b>126,770</b>

## 8. 有抵押銀行貸款

於報告日，有抵押銀行貸款乃以美元為單位並按浮動利率為基準計算利息之船舶按揭貸款。

## 9. 撥備

於報告日，撥備乃船租租金之虧損撥備。期 / 年內之船租租金之虧損撥備變動如下：

	二零一三年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一二年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一二年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
於一月一日	8,660	7,087	7,087
已確認之撥備	-	6,174	22,392
已使用之撥備	(2,754)	(5,460)	(20,819)
	<b>5,906</b>	<b>7,801</b>	<b>8,660</b>

## 10. 資本支出及承擔

季內，新增之自置船舶及建造中船舶之資本支出為 2,144,000 美元（二零一二年三月三十一日：25,125,000 美元），及其他物業、機器及設備之資本支出為 7,000 美元（二零一二年三月三十一日：5,000 美元）。

於報告日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔總金額於扣除已付訂金後約為 23,712,000 美元（二零一二年十二月三十一日：43,504,000 美元），此金額為本集團以 4,500,000,000 日圓（二零一二年十二月三十一日：17,500,000 美元及 6,410,500,000 日圓）之總合同價格購入一艘（二零一二年十二月三十一日：兩艘）新造船舶未支付之資本支出承擔。

## 中期股息

董事會經決議就截至二零一三年三月三十一日止季度不建議派發任何中期股息。

## 業務回顧

**二零一三年第一季度。** 由於船舶供應過剩及加上散裝乾貨商品之全球貨運需求疲弱，於二零一二年後期，散裝乾貨航運市場仍然沈寂及反覆。受到如南美洲國家之穀物及農作物豐收與亞太區國家煤炭出口活動上升等之正面因素影響，航運市場對散裝乾貨船舶出現鼓勵性之需求，致使散裝乾貨航運市場於二零一三年第一季出現輕微改善。於二零一三年初，波羅的海航運指數以 699 點開市，其後逐步上升至二零一三年三月二十五日之 935 點，並於第一季末以 910 點收市。縱使波羅的海航運指數有上升趨勢，市場運費可因船舶位置及訂立租船合約之時間而有大幅差距，而季內市場上觀察到有異常高或異常低之運費。

二零一三年第一季之營業收入下降 8%至 53,875,000 美元，對比去年同季為 58,522,000 美元。二零一三年第一季之溢利淨額較二零一二年第一季之 8,838,000 美元下跌 68%至 2,829,000 美元。季內每股基本盈利為 0.034 美元，對比去年同季為 0.105 美元。

作為參與散裝乾貨航運市場之一份子，本集團處於因全球經濟增長欠缺生氣及船舶供應過剩而導致運費持續低迷之環境中。由於二零一二年後期及二零一三年初與租船人訂立之若干租船合約乃以相對於二零一二年第一季同期較低之運費訂定，本集團之自置及租賃船舶所產生之運費及船租收入因而減少，導致季內營業收入及溢利淨額均下跌。

本集團船隊每天平均之相對期租租金如下：

	二零一三年 第一季 美元	二零一二年 第一季 美元	二零一二年 美元
好望角型船隊	12,751	10,750	11,709
超巴拿馬型 / 巴拿馬型船隊	14,192	14,890	15,238
超級大靈便型 / 大靈便型 / 靈便型船隊	13,218	16,540	15,512
平均	13,294	16,070	15,292

二零一三年第一季本集團之營運業績受到當前低運費環境中所賺取之較低船租收入之負面影響。本集團致力維持一支年輕、具成本效益及平均船舶年齡目前為六年之船隊，並維持於低經營成本之架構。

於二零一三年第一季，本集團確認之投資組合公平價值收益 477,000 美元主要來自香港上市債務證券，並於其他經營收入入賬。於二零一二年同季，投資組合公平價值收益 193,000 美元主要來自香港上市股本證券，並於其他經營收入入賬。

二零一三年第一季之船務相關開支對比二零一二年同季之 35,338,000 美元輕微下降 3%至 34,451,000 美元。開支下降主要由於一份好望角型船舶之租入船舶合約屆滿而導致船租付款減少。然而，減少之開支已幾乎因船舶經營開支上升尤其是船員開支，及本季內額外增加之航租合約及將船舶重置於較有利地區而產生之燃油開支增加予以抵銷。

由於近期交付自置船舶之合同價格相對較高，本集團二零一三年第一季之折舊及攤銷上升 10%至 14,871,000 美元。於二零一三年三月三十一日，本集團擁有三十八艘自置船舶，對比於二零一二年三月三十一日為三十六艘自置船舶。

第一季之財務成本由二零一二年之 2,202,000 美元下降 16%至二零一三年之 1,842,000 美元。財務成本下降主要由於本集團之積極償還貸款安排致使未償還之貸款本金平均減少，及被為近期交付之自置船舶於貸款安排下所協議之貸款邊際利率較高予以部份抵銷。

## 財務回顧

於二零一三年三月三十一日，本集團之股本及債務證券、銀行結存及現金總值減少至 191,696,000 美元（二零一二年十二月三十一日：202,790,000 美元），而銀行借貸則減少至 542,691,000 美元（二零一二年十二月三十一日：562,236,000 美元）。於二零一三年三月三十一日，資本負債比率維持於 41%（二零一二年十二月三十一日：42%），此比率乃以負債淨值（計息債務總額減股本及債務證券、銀行結存及現金）除以權益總值計算。計及本集團持有之現金、可出售股本及債務證券，以及可供動用之信貸，本集團有足夠財務資源以應付其債項承擔及營運資金之需求。

季內，新增之物業、機器及設備之資本支出為 2,151,000 美元（二零一二年三月三十一日：25,130,000 美元）。

於二零一三年三月三十一日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔總金額於扣除已付訂金後約為 23,712,000 美元（二零一二年十二月三十一日：43,504,000 美元），此金額為本集團以 4,500,000,000 日圓（二零一二年十二月三十一日：17,500,000 美元及 6,410,500,000 日圓）之總合同價格購入一艘（二零一二年十二月三十一日：兩艘）新造船舶未支付之資本支出承擔。

## 船隊

本集團之策略為維持一支既年輕且現代化之船隊，以滿足客戶與日俱增之需求。

於二零一三年三月三十一日，本集團擁有三十八艘自置船舶，其中包括兩艘現代化之超巴拿馬型船舶、兩艘現代化之巴拿馬型船舶、三十二艘現代化及裝備抓斗之超級大靈便型船舶、一艘大靈便型船舶及一艘靈便型船舶。

季內，一艘租船合約屆滿期為二零一三年四月之租入好望角型船舶已於二零一三年一月提前交回予船東。

於二零一三年三月三十一日，除自置船舶外，本集團亦營運兩艘租賃船舶，其中包括一艘好望角型船舶及一艘超級大靈便型船舶。

### 船隊之詳情

於二零一三年三月三十一日及至二零一三年五月二十七日，本集團擁有三十八艘自置船舶及營運兩艘租賃船舶之詳情如下：

	營運中船舶數目		
	自置	租賃	總計
好望角型船隊	-	1	1
超巴拿馬型船隊	2	-	2
巴拿馬型船隊	2	-	2
超級大靈便型 / 大靈便型船隊	33	1	34
靈便型船隊	1	-	1
<b>船隊總數</b>	<b>38</b>	<b>2</b>	<b>40</b>

## 船隊活動

根據本公司之最佳估計，於二零一三年五月二十七日本集團船隊之活動情況如下：

### 自置及租賃船隊 — 已覆蓋收入：

		單位	二零一三年	二零一四年
好望角型船隊	覆蓋率	%	79	-
	所覆蓋之營運日數	天	313	-
	每天之相對期租租金	美元	13,170	-
超巴拿馬型 / 巴拿馬型船隊	覆蓋率	%	52	6
	所覆蓋之營運日數	天	738	83
	每天之相對期租租金	美元	22,719	38,200
超級大靈便型 / 大靈便型 / 靈便型船隊	覆蓋率	%	60	2
	所覆蓋之營運日數	天	7,594	182
	每天之相對期租租金	美元	16,354	32,851

### 租賃船隊 — 相對期租租金成本：

		單位	二零一三年	二零一四年
好望角型船隊	營運日數	天	395	41
	每天之相對期租租金成本	美元	43,506	44,000
超級大靈便型船隊	營運日數	天	300	不適用
	每天之相對期租租金成本	美元	36,000	不適用

## 風險因素

本報告可能包括前瞻性之陳述。此等陳述基於不同之假設，而此等假設其中不少是基於進一步之假設，其中包括本公司管理層對過去營運趨勢之調查。雖然本公司相信作出此等假設時，此等假設屬於合理，但由於假設本身受到顯著不明確因素支配，並且難以或無法預計及不受其控制，本公司不能確保可以完成或實現此等期望、信念或目標。

可能引致實際業績與本報告內所討論者有重大差異之主要風險因素將包括（但不限於）未來全球經濟、貨幣及利率環境之發展、一般市場狀況包括船租租金及船舶價值之波動、交易對方風險、散裝乾貨市場需求改變、經營開支變動包括燃油價格、船員成本、進塢及保險成本、政府條例與規定之改變或管理當局採取之行動、尚未了結或未來訴訟之潛在責任、一般本地及國際政治情況、意外、海盜事故或政治事件引致航道可能中斷、及本公司不時提交之報告內所說明之其他重要因素。

## 展望

二零一三年繼續是散裝乾貨航運市場極具挑戰性之一年。全球經濟增長繼續因地區而異，美國比歐洲顯示出更多具鼓勵性之改善徵兆，而亞洲尤其是中國仍為亮點。然而，當新任中國領導專注於控制固定資產投資及資產價格之措施，原本為推動散裝乾貨商品需求增長最大之國家已慢慢減低入口需求。儘管整體需求正在上升，並預計長遠仍會上升，加上船舶供應超額及船舶建造能力過剩，預期本年餘下時間很可能會維持於低運費環境之中。雖然近期積極減少船舶供應之活動如新船延遲交付及舊船拆卸率均比往年為高，吾等預期吾等之行業於二零一三年之經營環境仍然艱鉅。

為新造船舶項目尋求船舶融資仍然困難，尤其當金融機構已面對著特殊挑戰。吾等相信此情況可阻止有過多新船訂單，致使較小型及不具競爭力之船廠最終會離開市場。兩個因素皆有助修復航運能力與乾貨海運貿易需求之平衡，但其過程可能比預期長。

展望未來，吾等預期會有更多公司違約及交易對方之風險上升，但同時吾等相信，對於過往年內有耐心、有準備及保持流動資金充裕為首要者，將會出現感興趣之機遇。

吾等一直以長遠發展事業為抱負，並將會耐心地及有選擇地研究合適之機會。

於本年餘下之時間，吾等將會繼續專注於基礎工作：維持穩固之財務狀況及健康之資本負債水平、監督貨運流程以確保能以高效率調度吾等之船舶以增加收入、確保維持高質素及安全之船隊，及限制成本以提高邊際利潤。吾等將繼續以謹慎及靈活之心態營運，並作好準備於各種不同之局面下以股東最佳利益而行事。

### 刊登財務資料

本報告可於本公司之網站 [www.jinhuiship.com](http://www.jinhuiship.com) 及奧斯陸證券交易所之網站 [www.newsweb.no](http://www.newsweb.no) 瀏覽。

承董事會命

主席  
吳少輝

二零一三年五月二十八日



## Jinhui Shipping and Transportation Limited

註冊辦事處：

Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda

通訊地址：

中華人民共和國，香港特別行政區，干諾道西1-6號，億利商業大廈26樓

電話：(852) 2545 0951      電郵：[info@jinhuiship.com](mailto:info@jinhuiship.com)

傳真：(852) 2541 9794      網站：[www.jinhuiship.com](http://www.jinhuiship.com)